



# FICHE SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ DE PRODUIT

---

---

## Section 1: Identification du Produit et de l'Entreprise

---

---

Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)

Numéro(s) de produit: 091433

Utilisation du produit: Dégraissage pour moteur

### Coordonnées du fabricant / fournisseur:

Aux États-Unis:  
CRC Industries, Inc.  
885 Louis Drive  
Warminster, PA 18974  
[www.crcindustries.com](http://www.crcindustries.com)  
1-215-674-4300 (Généralités)  
800- 521-3168 (Technique)  
800-272-4620 (Service à la clientèle)

Au Canada:  
CRC Canada Co.  
2-1246 Lorimar Drive  
Mississauga, Ontario L5S 1R2  
[www.crc-canada.ca](http://www.crc-canada.ca)  
1-905-670-2291

Au Mexique:  
CRC Industries Mexico  
Av. Benito Juárez 4055 G  
Colonia Orquídea  
San Luís Potosí, SLP CP 78394  
[www.crc-mexico.com](http://www.crc-mexico.com)  
52-444-824-1666

Urgence 24 heures – CHEMTREC: 800-424-9300 ou 703-527-3887

---

---

## Section 2: Identification des Risques

---

---

### Vue d'Ensemble des Risques

**DANGER:** Inflammable. Nocif ou mortel si ingéré. Contenu sous pression.

Selon la norme sur la communication des renseignements à l'égard des matières dangereuses d'OSHA, ce produit est dangereux.

Apparence et odeur: Liquide transparent ambre léger, odeur de pétrole

### Effets potentiels sur la santé:

#### EFFETS AIGUS:

**YEUX:** Le contact avec le liquide ou vapeur peut causer une légère irritation notamment un picotement, un écoulement ou une rougeur.

**PEAU:** Un contact prolongé ou répété peut causer une irritation, telle que la rougeur ou dessèchement /desquamation de la peau. Pratiquement non toxique si absorbé après une seule exposition.

**INHALATION:** Une exposition excessive peut causer des irritations au nez, à la gorge, aux poumons et aux voies respiratoires. Les effets sur le système nerveux peuvent inclure les maux de tête, étourdissements, perte d'équilibre et de coordination, désorientation et somnolence.

**INGESTION:** L'ingestion peut causer une irritation gastro-intestinale avec irritation, nausée, vomissements et diarrhée. La principale menace pour la santé en cas d'ingestion vient du risque de l'aspiration de gouttes de liquide dans les poumons, particulièrement lors de vomissements. L'aspiration peut se traduire par une pneumonie chimique, des lésions graves aux poumons, voire la mort.

**EFFETS CHRONIQUES:** Le liquide peut être absorbé par la peau en quantités toxiques si de vastes zones de la peau sont régulièrement exposées.

**ORGANES VISÉS:** Système nerveux central

État physique aggravé par exposition: L'irritation due à l'exposition de la peau peut aggraver les plaies ouvertes

**Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)**

**Numéro(s) de produit: 091433**

existantes, les problèmes cutanés et la dermatite,

Se reporter à la section 11 pour les renseignements sur la toxicologie et la cancérogénicité

---

---

## Section 3: Composition / Renseignements sur les Ingrédients

---

---

COMPOSANT	NUMÉRO CAS	% par pds
Distillats légers hydrotraités	64742-47-8	70 - 80
Distillats de pétrole	68476-34-6	10 - 20
Détergent	68412-54-4	5 - 10
2-Butoxyethanol	111-76-2	< 2
Xylène	1330-20-7	< 2
Éthylbenzène	100-41-4	< 1
Dioxyde de carbone	124-38-9	< 5

---

---

## Section 4: Premiers Soins

---

---

Contact oculaire: Asperger immédiatement avec beaucoup d'eau pendant 15 minutes. Consulter un médecin, si l'irritation persiste.

Contact cutané: Retirer les vêtements contaminés et laver la zone touchée avec du savon et de l'eau. Consulter un médecin, si l'irritation persiste. Laver les vêtements contaminés avant de les remettre.

Inhalation: Déplacer la personne à l'air frais. Maintenir la personne calme. Si la personne ne respire pas, donner la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, administrer de l'oxygène. Communiquer avec un médecin.

Ingestion: NE PAS provoquer de vomissements. Ne pas administrer de liquides. Consulter immédiatement un médecin. En cas de vomissements spontanés, faire pencher la victime vers l'avant afin de réduire les risques d'aspiration. Surveiller les difficultés de respiration. La bouche peut être rincée afin de supprimer le goût.

Avis aux médecins: Traitement symptomatique.

---

---

## Section 5: Mesures en cas d'Incendie

---

---

**Propriétés d'inflammabilité:** Ce produit est inflammable conformément à la définition de l'inflammabilité pour aérosol. (Vous reporter à 16 CFR 1500.3(c)(6) ). Extension de la flamme dépasse 18 pouces.

Point d'éclair: 159°F (TCC)      Limite d'explosion supérieure: 5.0  
Température d'autoallumage: ND      Limite d'explosion inférieure: 0.7

### **Données pour incendie et explosion:**

Moyen d'extinction approprié: Utiliser des extincteurs approuvés pour les incendies de Classe B, tel que chimique, halon, mousse ou CO<sub>2</sub>.

Produits de combustion: Oxydes de carbone

Risques d'explosion: Les contenants aérosols peuvent, lorsqu'ils sont exposés à la chaleur d'un feu, accumuler de la pression et exploser. Les vapeurs peuvent s'accumuler dans un espace confiné et former une atmosphère inflammable.

**Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)****Numéro(s) de produit: 091433**

Protection des pompiers: Les pompiers doivent porter des appareils respiratoires autonomes, approuvés par NIOSH pour la protection contre la suffocation et la décomposition toxique possible des produits. Une protection oculaire et cutanée doit être fournie. Utiliser un vaporisateur d'eau pour maintenir les contenants exposés à l'incendie et pour affaiblir les vapeurs pouvant se former lors de la décomposition du produit.

**Section 6: Mesures en cas de Fuites Accidentelles**

Précautions personnelles: Utiliser les mesures de protection personnelle recommandées à la Section 8.

Précautions pour l'environnement: Prendre les précautions nécessaires pour éviter la contamination du sol et des surfaces d'eau. Ne pas vidanger dans les égouts ni les collecteurs d'eau pluviales.

Méthodes de confinement et de nettoyage: Éliminer toutes les sources d'allumage. Ériger une digue autour du déversement. Ventiler la zone avec de l'air frais. Dans un espace confiné ou dont la circulation d'air est limitée, les nettoyeurs doivent porter une protection respiratoire appropriée. Récupérer ou absorber le matériel répandu à l'aide d'un absorbant indiqué pour les déversements de produits chimiques. Mettre les absorbants utilisés dans des contenants de déchets appropriés.

**Section 7: Entreposage et Manipulation**

Procédures de manipulation: Garder éloigné de la chaleur, des étincelles et des flammes nues. Utiliser sous une ventilation adéquate. Ne pas respirer les vapeurs. Laver les mains après l'utilisation. Faire preuve de prudence autour d'équipement sous tension. Le contenant métallique devient conducteur lorsqu'il est en contact avec une charge. Ceci peut entraîner un choc électrique ou une gerbe de feu blessant l'utilisateur. Les directives d'utilisation du produit se trouvent sur l'étiquette du produit.

Procédures d'entreposage: Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons du soleil. Les boîtes d'aérosol doivent être conservées à une température inférieure à 120°F afin d'éviter la rupture des boîtes. Conserver dans un lieu bien aéré. Conserver hors de la portée des enfants.

Niveau d'entreposage d'aérosol: III

**Section 8: Contrôles d'Exposition / Protection Personnelle****Directives sur l'exposition:**

COMPOSANT	OSHA		ACGIH		AUTRE		UNITÉ
	TWA	STEL	TWA	STEL	TWA	SOURCE	
Distillats légers hydrotraités	NE	NE	NE	NE	NE		
Distillats de pétrole	5	NE	100	NE	NE		mg/m <sup>3</sup>
Détergent	NE	NE	NE	NE	NE		
2-Butoxyethanol	50(s)	NE	20	NE	NE		ppm
Xylène	100	150 (v)	100	150	NE		ppm
Éthylbenzène	100	125 (v)	100	125	NE		ppm
Dioxyde de carbone	5000	NE	5000	30000	NE		ppm
N.E. Non établi      (c) – ceiling (plafond)      (s) – skin (peau)      (v) – vacated (libre)							

## Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)

Numéro(s) de produit: 091433

---

### Contrôles et protection:

Contrôles techniques:	L'aire doit être suffisamment aérée. Un appareil d'aspiration local est habituellement préféré, car il permet de contrôler les émissions d'un contaminant à la source, empêchant sa dispersion dans l'aire de travail. Si nécessaire, utiliser des moyens mécaniques pour maintenir les niveaux de vapeur en dessous des directives d'exposition. Dans un espace confiné, observer les règlements OSHA en vigueur.
Protection respiratoire:	Aucune requise pour un travail effectué sous une ventilation adéquate. S'il n'est pas possible d'avoir des contrôles mécaniques ou si l'exposition dépasse les limites d'exposition permises, utiliser un respirateur à cartouche filtrante approuvé par NIOSH avec une cartouche de produits chimiques anti-vapeurs organiques. Une surveillance de l'air est indispensable pour établir les niveaux d'expositions des employés. Utiliser un appareil respiratoire autonome dans les espaces confinés et en cas d'urgence.
Protection visuelle/faciale:	Sous des conditions normales, porter des lunettes de protection. En cas de probabilité raisonnable de contact avec le liquide, porter des lunettes protectrices contre les agents chimiques.
Protection cutanée:	Utiliser des gants de protection en nitrile, néoprène ou PVC. Utiliser, également, un survêtement de protection en cas de contact prolongé ou répété avec la peau.

---

---

## Section 9: Propriétés Physiques et Chimiques

---

---

État physique:	liquide
Couleur:	Ambre clair
Odeur:	pétrole
Seuil d'odeur:	ND
Gravité particulière:	0.82
Point d'ébullition initial:	250°F
Point de congélation:	ND
Pression de vapeur:	ND
Densité de vapeur:	> 1 (air = 1)
Taux d'évaporation:	lent
Solubilité:	émulsionne dans l'eau
Coefficient de distribution eau/huile:	ND
pH:	ND
Composés Organiques volatiles:	<u>Pds %</u> : 9.8 <u>g/L</u> : 80.36 <u>lb/gal</u> : 0.67

---

---

## Section 10: Stabilité et Réactivité

---

---

Stabilité:	Stable
Conditions à éviter:	Températures extrêmes, sources d'ignition
Matériaux incompatibles:	Oxydants forts, Viton®, Fluorel®
Produits à décomposition dangereuse:	Monoxyde de carbone, dioxyde de carbone, hydrocarbures non brûlés (fumée)
Possibilité de réactions dangereuses:	Non

---

---

## Section 11: Information Toxicologique

---

---

Ce produit n'a pas subi d'études toxicologiques à long terme. L'information suivante est disponible pour les composants de ce produit.

**Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)****Numéro(s) de produit: 091433****Toxicité aigue:**

Composant	Oral LD50 (rat)	Dermique LD50 (lapin)	Inhalation LC50 (rat)
Distillats légers hydrotraités	> 5,000 mg/kg	> 2,000 mg/kg	> 5 mg/L/4H
Distillats de pétrole	9 mL/kg	> 5 mL/kg	Aucunes données
Xylène	4,300 mg/kg	> 1,700 mg/kg	5000 ppm/4H
2-Butoxyethanol	470 mg/kg	220 mg/kg	450 ppm/4H
Détergent	1,980 mg/kg	Aucunes données	Aucunes données
Éthylbenzène	3,500 mg/kg	> 5,000 mg/kg	55 000 mg/m <sup>3</sup> /2H
Dioxyde de carbone	Aucunes données	Aucunes données	470,000 ppm/30 M

**Toxicité chronique:**

Composant	OSHA Carcinogène	IARC Carcinogène	NTP Carcinogène	Irritant	Sensibilisateur
Distillats légers hydrotraités	Non	Non	Non	Non	Inconnu
Distillats de pétrole	Non	Non	Non	E et S (modéré) / R (modéré)	Non
Xylène	Non	Non	Non	E (moyen) / S (modéré)	Inconnu
2-Butoxyethanol	Non	Non	Non	E (sévère) / S & R (moyen)	Non
Détergent	Non	Non	Non	E & S (grave) / R (moyen)	Inconnu
Éthylbenzène	Non	Groupe 2B	Non	E (modéré) / S (moyen)	Inconnu
Dioxyde de carbone	Non	Non	Non	Non	Non

E – œil      S – peau      R - Respiratoire

Toxicité reproductive: Aucune information disponible  
Tératogénéicité: Aucune information disponible  
Mutagénéicité: Aucune information disponible  
Effets synergétiques: Aucune information disponible  
Autre: Distillats de pétrole: Ce matériau s'est avéré positif dans une étude de mutagénéicité.

**Section 12: Information Écologique**

Ce produit n'a pas subi d'études écologiques. L'information suivante est disponible pour les composants de ce produit.

Écotoxicité: Xylène - 96 H LC50 Tête-de-boule: 13.4 mg/L (transitaire)  
 Éthylbenzène – 48 heures EC50 puce d'eau: 2.1 mg/L  
 2-Butoxyethanol 96 heures LC50, crapet arlequin: 1,490 mg/L  
 24 heures LC50, daphnie: 1,720 mg/L

Persistance / Dégradabilité: Aucune information disponible  
 Bioaccumulation / Accumulation: Aucune information disponible  
 Mobilité dans l'environnement: Les déversements peuvent pénétrer le sol provoquant la contamination des eaux souterraines. Ce matériau peut s'accumuler dans les sédiments.

**Section 13: Élimination**

Classification déchets: Le liquide distribué ne fait pas partie de la RCRA sur l'élimination des déchets. Les contenants pressurisés peuvent être des déchets réactifs de classe D003. (Vous reporter 40 CFR Part 261.20 – 261.33)  
 Les contenants aérosols vides peuvent être recyclés.

**Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)**

**Numéro(s) de produit: 091433**

Toutes les activités d'élimination doivent respecter les réglementations fédérales, provinciales et municipales. Les réglementations municipales peuvent être plus rigoureuses que les exigences fédérales ou provinciales.

---

---

## Section 14: Information pour le Transport

---

---

Département des transports É.-U. (terre): Biens de consommation, AAR-D

ICAO/IATA (air): Bien de consommation, ID8000, 9

IMO/IMDG (eau): Aérosols, UN1950, 2.1, Quantité limitée

Réserves spéciales: Aucune

---

---

## Section 15: Réglementation

---

---

### Règlements fédéraux É.-U.:

Toxic Substances Control Act (TSCA) (Loi réglementant les substances toxiques):

Tous les ingrédients sont soit indiqués dans l'inventaire TSCA ou exemptés.

Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act (CERCLA):

Il existe des quantités à déclarer pour les ingrédients suivants: Xylène (100 lb), Ethylbenzène (1 000 lb)

**Le National Response Center (800-424-8802) ou votre comité d'organisation en cas d'urgence local doit être immédiatement avisé de tous déversements ou fuites suite à la perte de l'un des ingrédients dont la quantité doit être déclarée.**

Superfund Amendments Reauthorization Act (SARA) Titre III:

Section 302 Substances extrêmement dangereuses (EHS): Aucune

Section 311/312 Catégories de danger:	Risque d'incendie	Oui
	Risque réactif	Non
	Libération de pression	Oui
	Risque aigu pour la santé	Oui
	Risque chronique pour la santé	Oui

Section 313 Produits chimiques toxiques: Ce produit contient les substances suivantes qui doivent être reportées selon la section 313 du titre III de la loi SARA (Superfund Amendments and Reauthorization Act) de 1986 et 40 CFR Part 372:

Xylène (1,6%), éthylbenzène (0,4%), 2-Butoxyethanol/éther glycolique (1,9%)

Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique:

Section 112 Polluants atmosphériques dangereux: Xylène, Ethylbenzène

### Règlements d'états É.-U.:

Loi de Californie sur l'eau potable et les toxiques (Prop 65):

Ce produit peut contenir les produits chimiques suivants, reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des déficiences de naissance et autre danger pour la reproduction:

Éthylbenzène,  
Naphtalène (<0,01 %)

Règlements COV sur les biens de consommation: Dans les états soumis à la réglementation sur COV pour les biens de consommation, ce produit est conforme comme dégraissage pour moteur.

Droit fédéral à connaître:

New Jersey: 1330-20-7, 100-41-4, 111-76-2

# Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)

Numéro(s) de produit: 091433

Pennsylvanie: 1330-20-7, 100-41-4, 111-76-2  
Massachusetts: 1330-20-7, 100-41-4, 111-76-2  
Rhode Island: 1330-20-7, 100-41-4, 111-76-2

## Réglementation canadienne:

### Règlements sur les produits contrôlés:

Ce produit a été classé conformément aux critères de risque des règlements sur les produits contrôlés et la fiche signalétique contient toutes les informations requises par les règlements des produits contrôlés.

Classe de risque SIMDUT: A, B5, D1B, D2A, D2B

Inventaire LIS canadien: Tous les ingrédients sont soit indiqués dans l'inventaire LIS ou exemptés.

## Réglementation Union Européenne:

Conformité RoHS: Ce produit est conforme à la Directive 2002/95/EC du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003. Ce produit ne contient aucune des substances interdites telles qu'énumérées à l'article 4(1) de la directive RoHS.

Réglementation complémentaire: Aucune

---

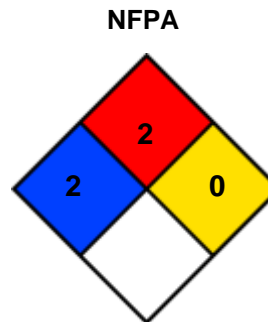
---

## Section 16: Autres Informations

---

---

HMIS® (II)	
Santé:	2
Inflammabilité:	2
Réactivité:	0
EPP:	B



Valeur nominale entre 0 (aucun danger) à 4 (danger grave)

Préparé par: Michelle Rudnick  
N° CRC: 567H  
Date de révision: 09/20/2010

Modifications depuis la dernière révision: Changement de formule pour réduire la teneur en COV

L'information contenue sur ce document concerne ce matériau en particulier, tel que fourni. Elle peut devenir non valide s'il est utilisé en combinaison avec tout autre matériau. Cette information est exacte selon les connaissances de CRC Industries ou l'exactitude des sources mises à la disposition de CRC. Avant d'utiliser un produit, lire attentivement les avertissements et directives sur l'étiquette. Pour obtenir des précisions sur toute information contenue sur cette fiche signalétique, veuillez vous adresser à votre superviseur, à un professionnel de la santé et de la sécurité ou aux Industries CRC.

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists  
CAS: Registre CAS  
CFR: Code des règlements fédéraux  
DOT: Département des transports  
LIS: Liste intérieure des substances  
g/L: Grammes par litre  
HMIS: Système d'identification des matériaux dangereux  
IARC: Agence internationale pour la recherche sur le cancer  
IATA: Association du transport aérien international  
OACI: Organisation de l'aviation civile internationale  
IMDG: Code maritime international des marchandises dangereuses  
OMI: Organisation maritime internationale

lb/gal: Livres par gallon  
CL: Concentration létale  
DL: Dose létale  
ND: Non applicable  
N.R.: Non défini  
NIOSH: National Institute of Occupational Safety & Health  
NFPA: National Fire Protection Association  
NTP: Programme national de toxicologie  
OSHA: Occupational Safety and Health Administration  
PMCC: Méthode Pensky-Martens en vase clos  
EPP: Équipement de protection personnelle:

**Nom du produit: Dégraissage pour moteur NAPA/CRC® (COV faible)**

**Numéro(s) de produit: 091433**

---

ppm: Parties par million

RoHS: Restriction des substances dangereuses

STEL Limite d'exposition de courte durée

TCC: Méthode Tagliabue en vase clos

TWA: Moyenne pondérée dans le temps

SIMDUT: Système d'information sur les matières  
dangereuses utilisées au travail .